Mahnmal Aspangbahnhof

PRINZpod | 2017

Auf dem Areal des heutigen Leon-Zelman-Parks befand sich bis in die 1970er-Jahre der Aspangbahnhof, errichtet 1880/81 für die regionale Bahnlinie Wien–Aspang–Pitten. Obwohl zentral im 3. Bezirk gelegen, war der Aspangbahnhof als Bahnhof für den Regionalverkehr jedoch wenig frequentiert. Wohl aus genau diesem Grund wurde er in der Zeit der nationalsozialistischen Gewaltherrschaft zum Abgangsort für Deportationstransporte bestimmt. Die ersten beiden Transporte erfolgten im Oktober 1939: 1 584 jüdische Männer wurden für das gescheiterte Experiment eines „Judenreservats" nach Nisko am San im Distrikt Lublin des Generalgouvernements deportiert.
Die großen Deportationen begannen im Februar 1941. Zwischen 15. Februar 1941 und 9. Oktober 1942 wurden 45 451 jüdische Österreicherinnen und Österreicher in 45 Transporten in nationalsozialistische Ghettos, Vernichtungslager und Mordstätten deportiert. Die Zielorte waren Opole, Kielce, Modliborzyce, Lagow/Opatow, Litzmannstadt, Kaunas, Minsk, Riga, Izbica, Wlodawa, Maly Trostinez, Sobibor, Theresienstadt und Auschwitz. Diese Transporte wurden von der NS-„Zentralstelle für jüdische Auswanderung" organisiert und in vier im 2. Bezirk errichteten Sammellagern, in der Kleinen Sperlgasse 2a, der Castellezgasse 35 und der Malzgasse 7 und 16, zusammengestellt. Die Internierten wurden drangsaliert, gedemütigt und ihrer letzten Besitztümer beraubt. Für jeden Transport wurden rund tausend Menschen auf offenen Lastwagen zum Aspangbahnhof gebracht – vor den Augen der Wienerinnen und Wiener. Von insgesamt 47 035 vom Aspangbahnhof deportierten Jüdinnen und Juden überlebten laut Berechnung des Historikers Jonny Moser nur 1 073 die Ghettos und Vernichtungslager. Für den Großteil der mehr als 66 000 österreichischen Opfer der Shoah begann der Weg in die Vernichtung mitten in der Stadt.
Die Stadt Wien erinnert mit einem Mahnmal an die vom Aspangbahnhof deportierten und ermordeten jüdischen Österreicherinnen und Österreicher.
Das *Mahnmal Aspangbahnhof* des österreichischen Künstler-Duos PRINZpod verweist mit zwei über eine Länge von rund 30 Metern konisch zusammenlaufenden Betonschienen auf die Gleisanlagen des 1977 abgerissenen Bahnhofs. Die *Schienen* führen in einen dunklen, hohlen Betonblock, Symbol für den Tod, das Nichts, das Vergessen.

PRINZpod leben und arbeiten seit 1984 als Team in Wien.

Aspang Railway Station Memorial

Until well into the 1970s, the area of today's Leon Zelman Park was the site of the Aspang Railway Station, built 1880/81 as a terminal for the regional Vienna–Aspang–Pitten line. Although centrally situated in Vienna's 3rd municipal district, the station, serving regional rail traffic only, was never much frequented. This was probably the reason why it was made the point of departure for deportation transports under the Nazi regime. The first two transports left in October 1939. 1,584 Jewish men were deported to Nisko on San River in the Lublin District of the "Generalgouvernement" for the failed experiment of establishing a "Jewish reservation."
The large deportations began in February 1941. 45,451 Austrian Jews, men and women, were deported on 45 transports to Nazi-established ghettos, extermination camps, and killing sites between February 15, 1941, and October 9, 1942. The destinations were Opole, Kielce, Modliborzyce, Lagow/Opatow, Litzmannstadt, Kaunas, Minsk, Riga, Izbica, Wlodawa, Maly Trostinez, Sobibor, Theresienstadt, and Auschwitz.
The transports were organized by the Nazi "Central Agency for Jewish Emigration" in Vienna and put together in four internment camps established at Kleine Sperlgasse 2a, Castellezgasse 35, and Malzgasse 7 and 16 in the 2nd municipal district. The internees were bullied, humiliated, and robbed of their last possessions. For each transport, about one-thousand people were taken to Aspang Station on open trucks—in plain sight of the Viennese population.
Of 47,035 Jewish men and women deported from Aspang Railway Station, only 1,073—according to calculations by historian Jonny Moser—survived the ghettos and extermination camps. For most of the more than 66,000 Austrian victims of the Shoah, the way to extermination began right here in central Vienna.
The City of Vienna has set up a memorial to commemorate the Jewish Austrian men and women who were deported from Aspang Railway Station to be murdered.
The *Aspang Railway Station Memorial* by Austrian artist duo PRINZpod consists of two 30 meter long converging concrete rails as a reference to the railway tracks at the Aspang Railway Station, which was demolished in 1977. The *rails* lead into a dark and hollow concrete block, symbol of death, nothingness, and oblivion.

PRINZpod have lived and worked as a team in Vienna since 1984.

Gesamtverzeichnis der Deportationstransporte vom Wiener Aspangbahnhof [1]

Complete list of deportation transports from Aspang Railway Station, Vienna [2]

DATUM / DEPORTATIONSZIEL / ZAHL DER DEPORTIERTEN DATE / DEPORTATION DESTINATION / NUMBER OF DEPORTEES		
20. Oktober 1939	Nisko am San	912
26. Oktober 1939	Nisko am San	672
15. Februar 1941	Opole	996
19. Februar 1941	Kielce	1 010
26. Februar 1941	Opole	1 049
05. März 1941	Modliborzyce	981
12. März 1941	Lagow / Opatow	995
15. Oktober 1941	Litzmannstadt	1 005
19. Oktober 1941	Litzmannstadt	1 003
23. Oktober 1941	Litzmannstadt	991
28. Oktober 1941	Litzmannstadt	998
02. November 1941	Litzmannstadt	998
23. November 1941	Kaunas	995
28. November 1941	Minsk	999
03. Dezember 1941	Riga	995
11. Januar 1942	Riga	1 000
26. Januar 1942	Riga	1 196
06. Februar 1942	Riga	997
09. April 1942	Izbica	998
27. April 1942	Wlodawa	998
06. Mai 1942	Maly Trostinez	994
12. Mai 1942	Izbica	1 001
15. Mai 1942	Izbica	1 006
20. Mai 1942	Maly Trostinez	986
27. Mai 1942	Maly Trostinez	981
02. Juni 1942	Maly Trostinez	999

DATUM / DEPORTATIONSZIEL / ZAHL DER DEPORTIERTEN DATE / DEPORTATION DESTINATION / NUMBER OF DEPORTEES		
05. Juni 1942	Izbica	1 001
09. Juni 1942	Maly Trostinez	1 006
14. Juni 1942	Sobibor	996
20. Juni 1942	Theresienstadt	996
28. Juni 1942	Theresienstadt	983
10. Juli 1942	Theresienstadt	993
14. Juli 1942	Theresienstadt	988
17. Juli 1942	Auschwitz	995
22. Juli 1942	Theresienstadt	1 005
28. Juli 1942	Theresienstadt	988
13. August 1942	Theresienstadt	997
17. August 1942	Maly Trostinez	1 003
20. August 1942	Theresienstadt	997
27. August 1942	Theresienstadt	956
31. August 1942	Maly Trostinez	967
10. September 1942	Theresienstadt	990
14. September 1942	Maly Trostinez	992
24. September 1942	Theresienstadt	1 287
01. Oktober 1942	Theresienstadt	1 290
05. Oktober 1942	Maly Trostinez	544
09. Oktober 1942	Theresienstadt	1 306
		47 035

1 Tabelle nach: Jonny Moser, „Österreich", in: Wolfgang Benz (Hg.), *Dimension des Völkermords. Die Zahl der jüdischen Opfer des Nationalsozialismus*, München 1991, S. 72–92.

2 List according to Jonny Moser, "Österreich", in Wolfgang Benz (ed.), *Dimension des Völkermords. Die Zahl der jüdischen Opfer des Nationalsozialismus* (Munich, 1991), pp. 72–92.

KÖR KUNST IM ÖFFENTLICHEN RAUM WIEN

WIEN KULTUR

Mahnmal Aspangbahnhof

Aspang Railway Station Memorial

אנדרטת תחנת הרכבת אספאנג

PRINZpod | 2017

Es ist nicht zulässig zu vergessen, es ist nicht zulässig zu schweigen. Wenn wir schweigen, wer wird dann sprechen? *

It is not permissible to forget, it is not permissible to keep silent. If we keep silent, who will speak?

אסור לשכוח, אסור לשתוק. כי אם אנו נשתוק, מי ידבר?

* Primo Levi (1919 – 1987), *So war Auschwitz,*
aus dem Italienischen von Barbara Kleiner
© 2017 Carl Hanser Verlag München

---

koer.or.at
www.prinz-pod.at

KÖR KUNST IM ÖFFENTLICHEN RAUM WIEN

WIEN KULTUR